**(ALS01) / (A01) + (A02)** – [PA]

|  |  |
| --- | --- |
| **Anleitungen zum Lernen und Sprechen** | **د زده کړې او ویلو لپاره لارښوونې** |
| Link  /  لینک : [https://kleine-deutsch-hilfe.at/**yadonah.htm**](file:///D%3A%5CFreiwilligenarbeit%5CKonversation%5CWortschatz_Web%5Cyadonah.htm) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Lernen durch**         Zuhören          Lesen          Vorlesen, laut sprechen          mit der Hand abschreiben          oft Wiederholen  | **له لارې زده کړه** ·    اوریدل ·    قراءة ·   په لوړ غږ ولولئ ، په لوړ غږ خبرې وکړئ ·    د لاس په واسطه کاپي کړئ ·    څو ځله تکرار کړئ  |
| **Zuhören**          vom Ohr ins Gedächtnis   | **غوږ نیول** ·        له غوږ څخه حافظې ته  |
| **Lesen**          vom Auge ins Gedächtnis   | **ولولئ**         له سترګو څخه حافظې ته  |
| **Vorlesen, laut sprechen**          vom Auge zum Mund          vom Mund zum Ohr          vom Ohr in das Gedächtnis   | **خونه، خبرې کوي** ·         له سترګو څخه خولې ته·         له خولې څخه غوږ ته ·         د غوږ څخه په حافظه کې   |
| **Abschreiben, mit der Hand schreiben**          vom Auge zur Hand          von der Schrift zum Auge          vom Auge in das Gedächtnis   | **ولیکئ، د لاس په واسطه لیکل شوی** ·        په لاس کې د سترګو څخه·         له سکریپټ څخه سترګې ته ·         په حافظه کې د سترګو څخه   |
| **Wiederholen**          Übung macht den Meister !   | **تکرار کول**          تمرین ماسټرۍ رامینځته کوي!     |

|  |  |
| --- | --- |
| Beim Abschreiben lernst Du das richtige Schreiben, die Rechtschreibung:          beachte jeden Buchstaben          Hauptwörter haben am Anfang          einen GROSSEN Buchstaben   | خرابولایا تاسو سم لیک زده کوئ،املا::        هر لیک یادداشت کړئ·         اصلي ټکي په پیل کې دي ·         یو لوی لیک   |

|  |  |
| --- | --- |
| Wichtig:         Lerne jedes Hauptwort         **immer mit** seinem deutschen **Artikel**         der ist anders als in Pashto!  | مهم:         هره اصلي ټکی زده کړئ ·         تل د هغه د آلمان مقاله سره ·        هغه د پښتو په پرتله توپیر لري!   |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [diesen Text anhören](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitung_ALS01-1.mp3) (MP3)    دې متن ته غوږ شه  |  |  | diese Seite: [Download und Druck](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitungen_Lernen_Sprechen_PA.pdf) (PDF)هذه الصفحة: تحميل وطباعة |

|  |  |
| --- | --- |
| **Aussprache  Deutsch**  | **الونستیون المونۍ** |

|  |  |
| --- | --- |
| Fast alle deutschen Wörter spricht man so, wie man sie schreibt.  Fast jeder geschriebene Buchstabe wird auch ausgesprochen.  | تقریبا ټول آلماني کلمېته داسې خبرې کوې؟څنګه یې ولیکئ. تقریبا هر لیک لیکل شویهم تلفظ کیږي. |

|  |  |
| --- | --- |
| Es gibt vier Buchstaben im Deutschen, die es in anderen Sprachen nicht gibt:  Die Umlaute Ä  –  Ö  –  Ü   ä  –  ö  –  üund das „scharfe s“  ẞ      –     ß | په آلمان کې څلور لیکونه شتون لري،کوم چې په نورو ژبو کې شتون نلري: امالتÄ  –  Ö  –  Ü   ä  –  ö  –  üاو "تیز " s "  ẞ      –     ß |

|  |  |
| --- | --- |
| Man betont die meisten deutschen Wörterleicht am Anfang, auf dem ersten oder zweiten Vokal.  | تاسو په خورا الماني ټکو فشار راوړیپه پیل کې یو څه،په لومړي یا دوهم برید کې. |

|  |  |
| --- | --- |
| Doppelt geschriebene Vokale spricht man gedehnt und leicht betont aus.zB: der See, der Schnee  Bei doppelt geschriebenen Konsonanten spricht man Konsonant gedehnt und den Vokal davor kurz und etwas betont aus. zB: fallen, knarren, die Stimme  | دوه چنده غږونهد پراخه او یو څه ټینګار سره خبرې کول.ً [ جهيل، واوره] د ډبل لیکل شوي ټنډونو سرهد ملامت سره خبرې وکړئاو د دې په مخ کې غږلنډ او یو څه ټینګار وکړ. [ سقوط، ټکرونه، غږ  ] |

|  |  |
| --- | --- |
| Bei Wörtern mit einem „ie“ spricht man das „i“ gedehnt aus und nicht das „e“ (es ist „stumm“). zB: die Stiege, der Brief  | د "لکه" لکه "ټکو سرهکه "زه" پراخه شوېاو نه "e" (دا "مزاع").[ پوړونه، لیک  ] |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [diesen Text anhören](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitung_ALS02_Sprechen.mp3) (MP3)    دې متن ته غوږ شه  |  |  | weiter zu den ausführlichen Anleitungen zum Sprechen mit Beispielen, auch zum Anhörenد مثالونو سره د خبرو کولو تفصيلي لارښوونو ته ادامه ورکړئ، د اوریدلو لپاره هم |